



Professionelle Reinigungsgeräte

EM17 EVO



DE2-3
Vor Inbetriebnahme der Maschine unbedingt Bedienungsanleitung lesen!

EN4-5
Read these instructions carefully before operating the machine!

FR6-7
Lire attentivement le mode d'emploi avant la mise en service de la machine!

IT8-9
Leggere accuratamente le seguenti istruzioni prima di mettere in funzione la macchina!

ES10-11
Por favor, antes de efectuar el manejo de la máquina ruego leer detenidamente las instrucciones!

DK12-13
Læs disse instruktioner grundigt, inden du bruger maskinen!

SE14-15
Läs denna instruktion innan ni använder maskinen

NO16-17
Les bruksanvisningen nøye før du tar i bruk maskinen

CZ18-19
Před prvním použitím je nutné si přečíst návod k obsluze!

PL20-21
Przeczytać podręcznik z instrukcjami przed użyciem sprzętu. Priručku uchovávejte pre budúce použitie

SK22-23
Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte nasledovné inštrukcie!

HU24-25
Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót!

RO26-27
Atentie! Citiți aceste instrucțiuni înainte de a folosi acest aparat.

RU28-29
Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию перед использованием машины.

DE Original Bedienungsanleitung
EN Original user manual
FR Mode d'emploi original
IT Istruzioni per l'uso original
ES Instrucciones de uso original

DK Original brugermanual
SE Brugsanvisning original
NO Brukerveiledning original
CZ návod m k obsluze originální
PL oryginalna instrukcja obsługi

SK Návod na použitie originalno
HU eredeti használati utasítás
RO instrucțiuni de operare original
RU оригинальная инструкция

Cuprins

Punerea în funcțiune	26
Instrucțiuni generale de siguranță	26-27
Simboluri din manualul de utilizare	26
Declarația de conformitate.....	27
Utilizarea.....	30-35
Date tehnice	35
Accesorii și piese de schimb	36-37
Garanție.....	39

Citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță înainte de a folosi mașina pentru prima oară.
În cazul nerespectării instrucțiunilor pot apărea stricăciuni la mașina sau pot fi în pericol persoane.
EM 17 R er konstrueret med en robust gearkasse der gør den velegnet til krævende arbejde.
Rezervorul standard de apă și schimbătorul discurilor fără unelte asigură o muncă confortabilă.
Accesorii care vin împreună cu mașina permit ca pardoselile tari să poată fi curățate și lustruite iar covoarele să poată fi spălate prin samponare.

INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ.



ATENȚIE!
Pericol de accidentare!

- ⚠ Acest aparat nu poate fi folosit de persoane (inclusiv copii) care au capacități psihice, senzoriale sau mentale reduse sau fără cunoștințe necesare, înainte de a fi instruiți privind folosirea, de către persoanele responsabile cu siguranța lor.
- ⚠ Este obligatorie supravegherea copiilor pentru a nu acționa aparatul.
- ⚠ Ambalajele de carton sau plastic prezintă potențial pericol pentru copii sau alte persoane care nu sunt conștiente de acțiunile lor.
- ⚠ Folosirea în mod diferit de instrucțiunile din prezentul manual constituie pericol.
- ⚠ Verificați dacă aparatul a fost bine montat înainte de a-l folosi.
- ⚠ Verificați dacă priza este conformă cu ștecherul aparatului.
- ⚠ Voltajul instalației de alimentare trebuie să corespundă cu cel de pe placuta cu date a mașinii.
- ⚠ Asigurați-vă că mașina este oprită atunci când o bagați în priză.

Simboluri din manualul de utilizare



ATENȚIE!
Pericol de accidentare!



ATENȚIE!
Pericol de electrocutare!



Nu utilizați agenți de curățare cu spumare abundentă.

- ⚠ Aparatul nu este recomandat pentru zone protejate împotriva descărcărilor electrostatice.
- ⚠ Folosiți doar accesoriile din dotarea aparatului.
- ⚠ Pot apărea pericole atunci când treceți cu părțile rotative (cum ar fi peria) peste cabluri sau chiar și atunci când intrați în contact cu ele. Cablul ar putea fi deteriorat cu risc substanțial pentru mașina și utilizator.
- ⚠ Folosiți doar accesoriile din dotarea aparatului.
- ⚠ Operatorul trebuie să se asigure că în zona de lucru nu se află obiecte care pot fi prinse de discul aflat în rotație și aruncate prin aer.
- ⚠ Operatorul trebuie să poarte haine strâmte pentru a nu fi prins de piesele rotative (nu se vor purta cravate, fuste lungi și largi etc.)
- ⚠ Pentru a garanta funcționarea fără pericole, montați rezervorul în mod corespunzător.
- ⚠ Pentru umplerea rezervorului opriți aparatul, scoateți ștecherul din priză și aveți grijă, ca soluția din aparat să nu se scurgă.



ATENȚIE!
Pericol de electrocutare!

- ⚠ Nu trageți aparatul din priza de cablu.
- ⚠ Nu introduceți aparatul în apă pentru curățare.
Nu spălați aparatul cu apă sub presiune.
- ⚠ Scoateți steckerul din priză atunci când efectuați orice fel de intervenție la aparat. Nu lăsați aparatul în priză nesupravegheat când în apropiere se afla copii sau persoane care nu sunt conștiente de acțiunile lor.
- ⚠ Verificați regulat cablul și nu folosiți aparatul în cazul în care cablul sau steckerul sunt stricate.
- ⚠ În cazul unei defecțiuni a cablului, aparatul trebuie dus la un centru specializat sau unei persoane calificate.
- ⚠ Când folosiți prelungitoare electrice asigurați-vă că sunt amplasate pe suprafețe uscate și protejate de jeturi de apă.



ATENȚIE!
Pericol de accidentare!

- ⚠ Aparatul poate fi reparat sau verificat numai de către persoane sau centre autorizate. Toate piesele defecte se vor înlocui doar cu piese originale.
- ⚠ Este interzisă efectuarea de modificări aparatului. Acestea pot cauza defecțiuni care pun în pericol viața. De asemenea acestea vor duce la pierderea garanției.
- ⚠ Producătorul nu își asumă nici o responsabilitate pentru distrugerile sau vătămările corporale cauzate de folosirea necorespunzătoare a aparatului.



Nu aruncați aparatele electrice în containerele de gunoi menajer.
În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU completată de legislația națională, aparatele electrice iesite din uz trebuie colectate separat și predate în centre special amenajate.

RO
Declarație UE de conformitate



Prin prezenta declarăm că aparatul desemnat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța în exploatare și sănătatea incluse în directivele CE aplicabile, datorită conceptului și a modului de construcție pe care se bazează, în varianta comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

Produs: Masina monodisc
Tip: EM17 EVO (203.0XX)

Directive UE respectate:
2014/35/EU
2014/30/EU

Norme armonizate utilizate:
CE-LVD + CE-EMC
EN-60335-2-10: 2003+A1: 2008
EN 60335-1: 2012+A11: 2014
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013

SPRINTUS GmbH, 73642 Welzheim / Germany
07/2019

Holger Lepold
Manager General